



COMPRESSED AIR POWERED NAIL GUN

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV TRYCKLUFTSDRIVEN SPIKPISTOL

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE DRUCKLUFTBETRIEBENE NAGELPISTOLE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO TRYKKLUFTSDREVET SPIKERPISTOL

BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI PAINEILMAKÄYTTÖINEN NAULAPISTOOLI

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA SØMPISTOL, TRYKLUF

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR PISTOLET À CLOUS À AIR COMPRIMÉ

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL GWOŹDZIARKA PNEUMATYCZNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

NL SPIJKERPISTOOL MET PERSLUCHT

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusien versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

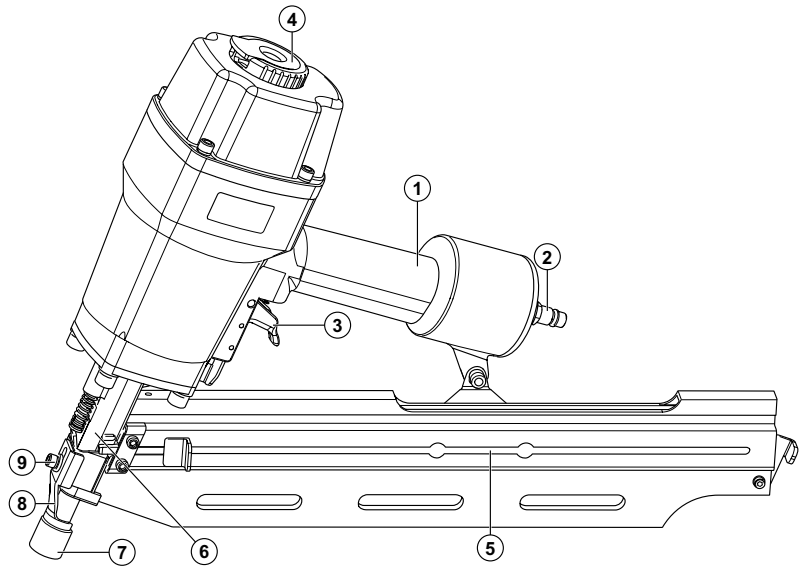
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

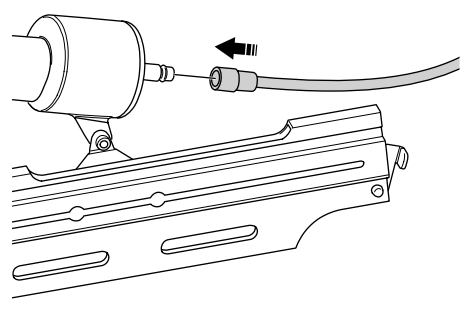
© JULA AB • 2025-10-14

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN

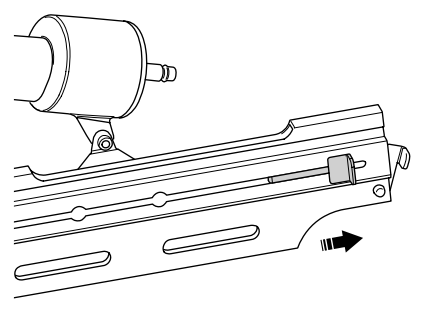
1



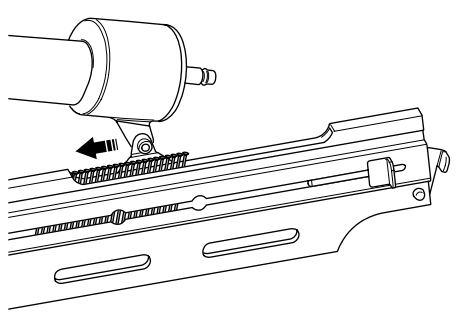
2



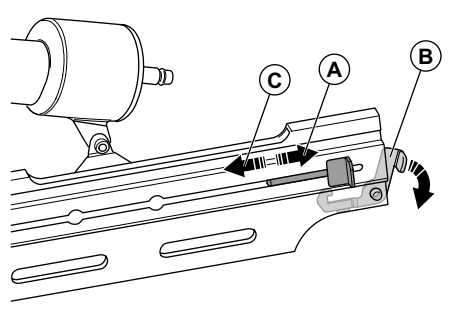
3



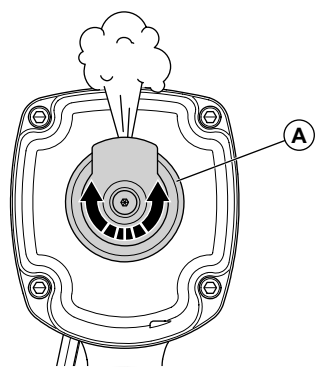
4



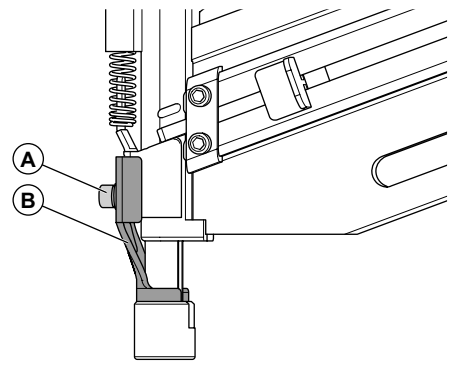
5



6



7



1 Introduction

1.1 Product description

The product is a pneumatic nail gun intended for driving nails.

1.2 Intended use

The product is designed to operate on clean, dry, compressed air at regulated pressures between 70 and 120 PSI.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.

1.4 Product overview

(Figure 1)

1. Handle
2. Connector
3. Trigger
4. Directional exhaust
5. Magazine
6. Nose
7. Safety bracket
8. Depth adjuster
9. Screw

Note! The system should include a filter, a pressure regulator and automatic lubricator located as close as possible to the tool (within 4.5 m). External system components are not provided with this product.

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Do not connect the tool to a pressure system if there is a risk that the pressure will exceed 180 PSI (12.3 bar).
- Never use oxygen, carbon dioxide, combustible gases or any other bottled gas to power the tool. This could lead to explosion and serious personal injury.
- Keep the work area clean. Cluttered areas increase the risk of injury.
- Keep children away from the work area. Do not allow children to operate the tool.

- Wear eye protection. To prevent eye injuries, the user and others in the work area must wear safety glasses with fixed side protection. Safety glasses must meet ANSI Z87.1 standards. Approved safety glasses are marked with the code Z87.
- Wear hearing protection. High noise levels in the work area can cause hearing impairment.
- Inspect the product carefully for damage before use. Do not use the tool if it leaks air, has missing or damaged parts or requires repair.
- Do not use the product if a safety mechanism, trigger or springs are missing, damaged or does not work correctly.
- Do not alter or remove the safety mechanism, trigger or springs.
- Do not use the product if the safety warning label is missing. If the label is missing, speak to an authorized service center.
- Only use recommended parts and nails.
- Do not load nails with the trigger or safety bracket pushed in.
- Empty the magazine when the product is not used. The nail driving mechanism can fire when the air hose is connected.
- Always assume that there are nails in the product.
- Do not point the product towards your body or at another person.
- Make sure that the trigger is not pushed in when the product does not operate. If the safety bracket is accidentally activated the product will fire a nail.
- Do not overreach. Make sure that you have a firm footing and good balance when you operate the product.
- Do not drive nails into materials that are too hard, at too great an angle or close to the edge of the workpiece. Nails can ricochet and cause personal injury.

3 Operation

Warning! Disconnect the air hose before you remove a jammed nail, leave the work area, move the tool, give it to someone else or adjust it in any way.

Warning! Empty the magazine when the product is not used. The nail driving mechanism can fire when the air hose is connected.

Caution! All line components (hoses, connectors, filters, regulators, etc.) must have a minimum working pressure rating of 150 PSI (10.3 bar) or 150% of the maximum system pressure, whichever is greater.

Caution! Do not connect this tool to a system with maximum pressure greater than 180 PSI (12.3 bar).

3.1 To prepare the product for use

1.1.1 To load the magazine

Warning! Do not load nails with the trigger or safety bracket pushed in.

- 1 Connect the air hose to the connector. (Figure 2)
- 2 Pull the feeder to the backward locked position. (Figure 3)
- 3 Put a strip of nails into the magazine.

Note! Make sure that the pointed ends are point down.

- 4 Slide the nails forward in the magazine. (Figure 4)
- 5 Pull the feeder rearward (A) slowly and release the lock mechanism (B). (Figure 5)
- 6 Push the feeder to the forward (C) position.

6.1.1 To adjust the directional exhaust

- Rotate the directional exhaust (A) to make sure that the exhaust air is directed away from the operator. (Figure 6)

3.2 To use the product

Warning! Make sure that the trigger is not pushed in when the product is not used. If the safety bracket is accidentally activated the product will fire a nail.

Warning! Do not point the product towards your body or at another person.

Warning! Do not drive nails into materials that are too hard, at too great an angle or close to the edge of the workpiece. Nails can ricochet and cause personal injury.

The products nail driving mechanism can be fired in 2 ways. Choose 1 of the alternatives that follow:

- Place the drive guide on the work surface. Push the tool against the surface until the safety bracket is depressed and push in the trigger.

Caution! The recoil can cause the safety bracket to be depressed a second time. This will fire another nail. Make sure that you have a firm grip when the product is used.

- Push in the trigger. Push the tool against the surface until the safety bracket is depressed.

3.3 To adjust the nail driving depth

The depth is set at the factory to the maximum setting.

- 1 Disconnect the air hose.
- 2 Loosen the screw (A). (Figure 7)
- 3 Move the depth adjuster (B) up to increase the depth and down to decrease the depth.
- 4 Tighten the screw.
- 5 Fire a nail and do a check of the depth.
- 6 Repeat the adjustment until the depth is correct.

Caution! The depth setting determines the air pressure that is necessary. High air pressure will have more wear on the product. Do not use a deeper depth than what is needed.

4 Maintenance

4.1 To do maintenance on the product

Warning! Disconnect the air hose before you do any maintenance on the product.

- Do an inspection of the trigger before each use. Make sure that it operates correctly and is not damaged.
- Do an inspection of the safety bracket before each use. Make sure that it operates correctly and is not damaged.
- Do a check of all screws on the product. Make sure that they are tightened correctly.
- Put 5–6 drops of pneumatic oil in the air inlet before each use.

4.2 To clean the product

Warning! Disconnect the air hose before you clean the product.

Caution! Do not soak the the product. This can damage internal parts.

- Clean the outside of the tool with a nonflammable cleaning solution.

5 Troubleshooting

⚠ Warning! Disconnect the air hose before you do any maintenance on the product.

Problem	Cause	Action
Air leaks near the top of the product or at the trigger.	Screws are not tightened.	Tighten the screws.
	O-rings or seal are worn or damaged.	Replace damaged or worn parts.
The product does not operate correctly.	Low air pressure.	Do a check of the air pressure.
	Not enough lubricant in the product.	Put 5–6 drops of pneumatic oil in the air inlet.
	O-rings or seal are worn or damaged.	Replace damaged or worn parts.
Air leaks at the bottom of the product.	Screws are not tightened.	Tighten the screws.
	O-rings or seal are worn or damaged.	Replace damaged or worn parts.
Nails get stuck in the product.	Incorrect nails are loaded in the magazine.	Use approved nails of the correct size.
	Damaged nails.	Replace with undamaged nails.
	Screws for magazine or depth adjuster are not tightened.	Tighten the screws.
	Magazine is dirty.	Clean the magazine.
	Drive mechanism is worn or damaged.	Replace damaged or worn parts.
Other.		Speak to an authorized service center.

6 Disposal

6.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Technical data	
Min. air pressure	4.9 kg/cm²
Max. air pressure	8.4 kg/cm²
Air intake	1/4"
Nail width	ø 2.87–3.33 mm
Nail length	55–90 mm
Nail capacity, 21° collation angle	60
Sound power level, LwA	113.8 dB(A) K = 1.5 dB
Sound pressure level, LpA	100.8 dB(A) K = 1.5 dB
Vibration level¹	3.24 m/s² K = 1.5 m/s²
Weight	3.6 kg
Air consumption rate	156 l/min at 6.2 bar

⚠ Warning! The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

1 The declared vibration value, which has been measured by a standardized test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en tryckluftsdreven spikpistol för spikning.

1.2 Avsedd användning

Produkten är avsedd att drivas med ren, torr, komprimerad luft med reglerat tryck 4,9–8,3 bar.

1.3 Symboler

	Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar noga före användning. Spara dessa anvisningar för framtida behov.
	Produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv och föreskrifter.

1.4 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Handtag
2. Anslutning
3. Avtryckare
4. Utblåsdeflektor
5. Magasin
6. Spets
7. Säkerhetsfäste
8. Reglage för inställning av indrivningsdjup
9. Skruv

OBS! Systemet ska vara försett med filter, tryckregulator och automatiskt smörjdon, vilka ska vara placerade så nära produkten som möjligt (högst 4,5 m). Inga externa systemkomponenter medföljer produkten.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsanvisningar

⚠ WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

⚠ VIKTIGT! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

OBS! Markerar information som är viktig i en given situation.

2.2 Säkerhetsanvisningar för användning

⚠ WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Anslut inte produkten till system vars tryck kan överskrida 12,3 bar.
- Använd aldrig syre, koldioxid, brännbara gaser eller andra gaser på flaska för att driva produkten. Det kan leda till explosion och/eller allvarlig personskada.
- Arbetsområdet ska hållas rent. Belamrade utrymmen ökar risken för skador.
- Håll barn borta från arbetsområdet. Låt inte barn använda produkten.
- Använd skyddsglasögon eller ansiktsskärm. För att undvika ögonskada ska användaren och andra i arbetsområdet använda godkända

skyddsglasögon med fasta sidoskydd. Skyddsglasögon ska uppfylla kraven enligt ANSI Z87.1. Godkända skyddsglasögon är märkta med Z87.

- Använd hörselskydd. Hög ljudnivå i arbetsområdet kan orsaka hörselskada.
- Kontrollera produkten med avseende på skador före användning. Använd inte produkten om delar saknas eller är skadade eller om den läcker luft.
- Använd inte produkten om säkerhetsanordningar, avtryckare eller fjädrar är skadade, saknas eller inte fungerar korrekt.
- Försök aldrig ändra eller ta bort säkerhetsmekanism, avtryckare eller fjädrar.
- Använd inte produkten om varningsmärke saknas. Kontakta behörig servicerepresentant om varningsmärke saknas.
- Använd endast delar och fästelement som rekommenderas av tillverkaren.
- Ladda inte fästelement när avtryckaren eller säkerhetsfästet är intryckt.
- Töm magasinet när produkten inte används. Indrivningsmekanismen kan avfyras när luftslangen ansluts.
- Agera alltid som om det finns fästelement i produkten.
- Rikta inte produkten mot kroppen eller mot andra människor.
- Kontrollera att inte avtryckaren är intryckt när produkten inte används. Om säkerhetsfästet aktiveras oavsiktligt avfyrar produkten ett fästelement.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans vid användning av produkten.
- Driv inte in fästelement i alltför hårt material, i alltför stor vinkel eller alltför nära kanten av arbetsstycket. Fästelement kan rikoschettera och orsaka personskada.

3 Användning

⚠ WARNING! Koppla bort luftslangen från produkten innan du försöker ta bort fastsittande fästelement, lämnar arbetsområdet, lämnar över produkten till någon annan eller utför justeringar på produkten.

⚠ WARNING! Töm magasinet när produkten inte används. Indrivningsmekanismen kan avfyras när luftslangen ansluts.

⚠ VIKTIGT! Alla ledningskomponenter (slangar, anslutningar, filter, regulatorer etc.) måste minst klara arbetstryck 10,3 bar eller 150 % av det maximala systemtrycket. Utgå från det största av dessa värden.

⚠ VIKTIGT! Anslut inte produkten till system med max. tryck högre än 12,3 bar.

3.1 Förberedelser före användning

1.1.1 Laddning av magasin

⚠ WARNING! Ladda inte fästelement när avtryckaren eller säkerhetsfästet är intryckt.

- 1 Anslut luftslangen till tryckluftsanslutningen. (Bild 2)

- 2
- Dra tillbaka mataren till det bakre låsta läget. (Bild 3)
- 3
- Placera ett spikband i magasinet.
- OBS! Kontrollera att spetsarna är vända nedåt.
- 4
- Skjut spikbandet framåt i magasinet. (Bild 4)
- 5
- Dra långsamt mataren (A) bakåt och frigör låsmekanismen (B). (Bild 5)
- 6
- För mataren till det främre läget (C).

6.1.1 Justering av utblåsdeflektor

- Vrid utblåsdeflektorn (A) så att utblåset är riktat bort från användaren. (Bild 6)

3.2 Användning av produkten

! WARNING! Kontrollera att inte avtryckaren är intryckt när produkten inte används. Om säkerhetsfästet aktiveras oavsiktligt avfyra produkten ett fästelement.

! WARNING! Rikta inte produkten mot kroppen eller mot andra människor.

! WARNING! Driv inte in fästelement i alltför hårt material, i alltför stor vinkel eller alltför nära kanten av arbetsstycket. Fästelement kan rikoschettera och orsaka personskada.

Det finns två sätt att aktivera indrivningsmekanismen. Välj det ena av alternativen nedan.

- Placera drivningsstyrningen mot arbetsstycket. Tryck produkten mot arbetsstyckets yta så att säkerhetsfästet trycks in och tryck på avtryckaren.

! VIKTIGT! Rekylen kan göra att säkerhetsfästet trycks in igen. Det gör att ett andra fästelement avfyras. Håll stadigt i produkten under användning.

- Tryck in avtryckaren. Tryck produkten mot arbetsstyckets yta så att säkerhetsfästet trycks in.

3.3 Inställning av indrivningsdjup

Maximalt indrivningsdjup är inställt från fabrik.

- 1
- Koppla bort luftslangen.
- 2
- Lossa skruven (A). (Bild 7)
- 3
- Flytta reglaget för inställning av indrivningsdjup (B) uppåt för större djup eller nedåt för mindre djup.
- 4
- Dra åt skruven.
- 5
- Avfyra ett fästelement och kontrollera indrivningsdjupet.
- 6
- Upprepa justeringen tills önskat indrivningsdjup erhålls.

! VIKTIGT! Indrivningsdjupet avgör hur högt lufttryck som behövs. Högre lufttryck sliter mer på produkten. Använd inte större indrivningsdjup än nödvändigt.

4 Underhåll

4.1 Underhåll av produkten

! WARNING! Koppla bort luftslangen före underhåll.

- Kontrollera avtryckaren före varje användning. Kontrollera med avseende på funktion och skador.
- Kontrollera säkerhetsfästet före varje användning. Kontrollera med avseende på funktion och skador.
- Kontrollera alla skruvförband på produkten. Kontrollera att de är korrekt åtdragna.
- Håll 5–6 droppar tryckluftsolja i luftintaget före varje användning.

4.2 Rengöring av produkten

! WARNING! Koppla bort luftslangen före rengöring.

! VIKTIGT! Dränk inte produkten i vatten eller annan vätska. Det kan skada invändiga delar.

- Rengör produkten utvändigt med icke antändligt rengöringsmedel.

5 Felsökning

⚠ VARNING! Koppla bort luftslangen före underhåll.

Problem	Orsak	Åtgärd
Luftläckage upptill på produkten eller vid avtryckaren.	Skruvförband är inte åtdragna.	Dra åt skruvarna.
	O-ringar eller tätning är slitna eller skadade.	Byt ut skadade eller slitna delar.
Produkten fungerar inte korrekt.	Lågt lufttryck.	Kontrollera lufttrycket.
	För lite smörjmedel.	Håll 5–6 droppar tryckluftsolja i luftintaget.
	O-ringar eller tätning är slitna eller skadade.	Byt ut skadade eller slitna delar.
Luftläckage nedtill på produkten.	Skruvförband är inte åtdragna.	Dra åt skruvarna.
	O-ringar eller tätning är slitna eller skadade.	Byt ut skadade eller slitna delar.
Fästelement fastnar i produkten.	Olämpliga fästelement laddade i magasinet.	Använd endast fästelement av storlek och typ som rekommenderas av tillverkaren.
	Skadade fästelement.	Byt till oskadade fästelement.
	Skruvarna för magasin eller reglage för inställning av indrivningsdjup är inte korrekt åtdragna.	Dra åt skruvarna.
	Magasinet är smutsigt.	Rengör magasinet.
	Indrivningsmekanismen är sliten eller skadad.	Byt ut skadade eller slitna delar.
Annat.		Kontakta behörig servicerepresentant.

6 Avfallshantering

6.1 Avfallshantering av produkten

- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
Produkten får inte brännas.

7 Tekniska data

Tekniska data	
Min. lufttryck	4,9 kg/cm ²
Max. lufttryck	8,4 kg/cm ²
Insugsöppning	1/4"
Spikdiameter	2,87–3,33 mm
Spiklängd	55–90 mm
Spikkapacitet, indrivningsvinkel 21°	60
Ljudeffektnivå (LwA)	113,8 dB(A) K = 1,5 dB
Ljudtrycksnivå (LpA)	100,8 dB(A) K = 1,5 dB
Vibration ¹	3,24 m/s ² K = 1.5 m/s ²
Vikt	3,6 kg
Luftförbrukning	156 l/min vid 6,2 bar

⚠ VARNING! Vibration vid faktisk användning kan avvika från det deklarerade värdet, beroende på hur produkten används. Lämpliga skyddsåtgärder för användare måste fastställas utifrån faktiska användningsförhållanden, med hänsyn tagen till alla delar av driftcykeln, som avstängd tid och tomgångstid, utöver den tid strömbrytaren är intryckt.

¹ Deklarerade värden för vibration har fastställts enligt standardmetod och kan användas för jämförelse mellan produkter. Värdena kan också utgöra underlag för preliminär exponeringsbedömning.

1 Innledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en trykkluftdrevet spikerpistol for spikring.

1.2 Tiltenkt bruksområde

Produktet er beregnet for å drives med ren, tørr, komprimert luft med regulert trykk 4,9–8,3 bar.

1.3 Symboler

	Les alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger nøye før bruk. Lagre disse anvisningene for fremtidige behov.
	Produktet oppfyller kravene i relevante EU-direktiv og -forskrifter.

1.4 Produktoversikt

(Bilde 1)

1. Håndtak
2. Tilkobling
3. Avtrekker
4. Utblåsdeflektor
5. Magasin
6. Spiss
7. Sikkerhetsfeste
8. Regulering for innstilling av inndrivingsdybde
9. Skrue

OBS! Systemet skal være utstyrt med filter, trykkregulator og automatisk smøreinnetning som skal være plassert så nær produktet som mulig (maks. 4,5 m). Ingen eksterne systemkomponenter følger med produktet.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsanvisninger

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse anvisningene medfører fare for dødsfall og/eller personskade.

⚠ VIKTIG! Hvis disse anvisningene ikke følges, er det fare for skade på produktet, annen eiendom og/eller omgivelsene.

OBS! Markerer informasjon som er viktig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsanvisninger for bruk

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse anvisningene medfører fare for dødsfall og/eller personskade.

- Ikke bruk produktet sammen med systemer med trykk som kan overskride 12,3 bar.
- Ikke driv produktet med oksygen, karbondioksid, brennbare gasser eller andre gasser på flaske. Det kan føre til eksplosjon og/eller alvorlig personskade.
- Arbeidsområdet skal holdes rent. Rotete arbeidsområder øker faren for skader.
- Hold barn unna arbeidsområdet. Ikke la barn bruke produktet.

- Bruk vernebriller eller ansiktsbeskyttelse. For å unngå øyeskader skal brukeren og andre i arbeidsområdet ha på seg godkjente vernebriller med faste sidebeskyttelser. Vernebrillene skal oppfylle kravene i ANSI Z87.1. Godkjente vernebriller er merket med Z87.
- Bruk hørselvern. Høyt lydnivå i arbeidsområdet kan forårsake hørselsskade.
- Kontroller produktet for å se etter skader før bruk. Ikke bruk produktet hvis deler mangler eller er skadet, eller hvis det lekker luft.
- Ikke bruk produktet hvis sikkerhetsinnretninger, avtrekker eller fjærer er skadet, mangler eller ikke fungerer som de skal.
- Forsøk aldri å endre eller fjerne sikkerhetsmekanismen, avtrekkeren eller fjærer.
- Ikke bruk produktet hvis advarselmerket mangler. Kontakt en kvalifisert servicerepresentant advarselmerket mangler.
- Bruk kun deler og festelementer som er anbefalt av produsenten.
- Ikke lad festelementer når avtrekkeren eller sikkerhetsfestet er trykket inn.
- Tøm magasinet når produktet ikke er i bruk. Inndrivingsmekanismen kan avfyres når luftslangen er tilkoblet.
- Oppfør deg alltid som om produktet er ladd med festelementer.
- Ikke rett produktet mot kroppen eller mot andre mennesker.
- Kontroller at avtrekkeren ikke er trykket inn når produktet ikke er i bruk. Hvis sikkerhetsfestet aktiveres utilsiktet, fyrer produktet av et festelement.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse når du bruker produktet.
- Ikke driv festelement inn i altfor hardt materiale, i altfor stor vinkel eller altfor nær kanten av arbeidsemnet. Festelementer kan rikosjettere og forårsake personskade.

3 Bruk

⚠ ADVARSEL! Koble luftslangen fra produktet før du forsøker å fjerne festelementer som sitter fast, forlater arbeidsområdet, overlater produktet til noen andre eller utfører justeringer på produktet.

⚠ ADVARSEL! Tøm magasinet når produktet ikke er i bruk. Inndrivingsmekanismen kan avfyres når luftslangen er tilkoblet.

⚠ VIKTIG! Alle ledningskomponenter (slanger, tilkoblinger, filter, regulatorer etc.) må minimum tåle arbeidstrykk 10,3 bar eller 150 % av det maksimale systemtrykket. Ta utgangspunkt i den største av disse verdiene.

⚠ VIKTIG! Ikke koble produktet til et system med maks. trykk høyere enn 12,3 bar.

3.1 Forberedelser før bruk

1.1.1 Lade magasin

⚠ ADVARSEL! Ikke lad festelementer når avtrekkeren eller sikkerhetsfestet er trykket inn.

- 1 Koble luftslangen til trykklufttilkoblingen. (Bilde 2)
- 2 Trekk materen tilbake til den bakre låste posisjonen. (Bilde 3)
- 3 Sett et spikerbånd i magasinet.

OBS! Kontroller at spissene er vendt nedover.

- 4** Skyv spikerbåndet fremover i magasinet. (Bilde 4)
- 5** Trekk materen (A) sakte bakover og frigjør låsemekanismen (B). (Bilde 5)
- 6** Før materen til fremre posisjon (C).

6.1.1 Justere utblåsdeflektoren

- Juster utblåsningsdeflektoren (A) slik at utblåset er rettet vekk fra brukeren. (Bilde 6)

3.2 Bruke produktet

⚠ ADVARSEL! Kontroller at avtrekkeren ikke er trykket inn når produktet ikke er i bruk. Hvis sikkerhetsfestet aktiveres utilsiktet, fyrer produktet av et festeelement.

⚠ ADVARSEL! Ikke rett produktet mot kroppen eller mot andre mennesker.

⚠ ADVARSEL! Ikke driv festeelementet inn i altfor hardt materiale, i altfor stor vinkel eller altfor nær kanten av arbeidsemnet. Festelementer kan rikosjettere og forårsake personskaade.

Det finnes to måter å aktivere inndrivingsmekanismen på. Velg ett av alternativene nedenfor.

- Plasser drivingsstyringen mot arbeidsemnet. Trykk produktet mot arbeidsemnets overflate slik at sikkerhetsfestet trykkes inn, og trykk på avtrekkeren.

⚠ VIKTIG! Rekylen kan gjøre at sikkerhetsfestet trykkes inn igjen. Det gjør at et ytterligere festeelement avfyres. Hold godt tak i produktet under bruk.

- Trykk avtrekkeren inn. Trykk produktet mot arbeidsemnets overflate slik at sikkerhetsfestet trykkes inn.

3.3 Innstilling av inndrivingsdybde

Maksimal inndrivingsdybde er fabrikkinnstilt.

- 1** Koble fra luftslangen.
- 2** Løsne skruen (A). (Bilde 7)
- 3** Flytt reguleringen for innstilling av inndrivingsdybde (B) oppover for større dybde eller nedover for mindre dybde.
- 4** Stram skruen.
- 5** Avfyr et festeelement og kontroll inndrivingsdybden.
- 6** Gjenta justeringen til du har oppnådd ønsket inndrivingsdybde.

⚠ VIKTIG! Inndrivingsdybden avgjør hvor høyt lufttrykk som trengs. Høyere lufttrykk sliter mer på produktet. Ikke bruk større inndrivingsdybde enn nødvendig.

4 Vedlikehold

4.1 Vedlikeholde produktet

⚠ ADVARSEL! Koble fra luftslangen før vedlikehold.

- Kontroller avtrekkeren før hver gangs bruk. Kontroller funksjonen og se etter skader.
- Kontroller sikkerhetsfestet før hver gangs bruk. Kontroller funksjonen og se etter skader.
- Kontroller alle skrueforbindelser på produktet. Kontroller at de er riktig strammet.
- Hell 5-6 dråper trykkluftolje i luftinntaket før hver gangs bruk.

4.2 Rengjøre produktet

⚠ ADVARSEL! Koble fra luftslangen før rengjøring.

⚠ VIKTIG! Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske. Det kan skade innvendige deler.

- Rengjør produktet utvendig med et ikke-antennelig rengjøringsmiddel.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

5 Feilsøking

⚠ ADVARSEL! Koble fra luftslangen før vedlikehold.

Problem	Årsak	Tiltak
Luftlekkasje øverst på produktet eller ved avtrekkeren.	Skrueforbindelser er ikke strammet.	Stram skruene.
	O-ringer eller pakning er slitte eller skadet.	Bytt ut skadede eller slitte deler.
Produktet fungerer ikke som det skal.	Lavt lufttrykk.	Kontroller lufttrykket.
	For lite smøremiddel.	Hell 5–6 dråper trykkluftolje i luftinntaket.
	O-ringer eller pakning er slitte eller skadet.	Bytt ut skadede eller slitte deler.
Luftlekkasje nederst på produktet.	Skrueforbindelser er ikke strammet.	Stram skruene.
	O-ringer eller pakning er slitte eller skadet.	Bytt ut skadede eller slitte deler.
Festeelement setter seg fast i produktet.	Uegnede festeelementer ladet i magasinet.	Bruk kun festeelementer av den størrelsen og typen som er anbefalt av produsenten.
	Skadde festeelementer.	Bytt til uskadde festeelementer.
	Skruene for magasin eller regulering for innstilling av inndrivingsdybde er ikke riktig strammet.	Stram skruene.
	Magasinet er skittent.	Rengjør magasinet.
	Inndrivingsmekanismen er slitt eller skadet.	Bytt ut skadede eller slitte deler.
Annet.		Kontakt en kvalifisert servicerepresentant.

6 Avfallshåndtering

6.1 Avfallshåndtere produktet

- Utrangert produkt skal kasseres i henhold til gjeldende regler. Produktet skal ikke brennes.

7 Tekniske data

Tekniske data	
Min. lufttrykk	4,9 kg/cm²
Maks. lufttrykk	8,4 kg/cm²
Innsugsåpning	1/4"
Spikerdiameter	2,87–3,33 mm
Spikerlengde	55–90 mm
Spikerkapasitet, inndrivingsvinkel 21°	60
Lydeffektnivå (LwA)	113,8 dB(A) K = 1,5 dB
Lydtrykknivå (LpA)	100,8 dB(A) K = 1,5 dB
Vibrasjon¹	3,24 m/s² K = 1,5 m/s²
Vekt	3,6 kg
Luftforbruk	156 l/min ved 6,2 bar

⚠ ADVARSEL! Vibrasjon ved faktisk bruk kan avvike fra angitt verdi, avhengig av hvordan produktet brukes. Passende sikkerhetstiltak for brukeren må fastsettes etter faktiske bruksforhold, hvor det er tatt hensyn til alle deler av driftssyklusen, som avslått tid og tomgangstid, utover den tid strømbryteren er trykket inn.

1 Angitte verdier for vibrasjon er fastsatt i henhold til en standard-metode og kan brukes ved sammenligning av produkter. Verdiene kan også utgjøre grunnlag for preliminær eksponeringsvurdering.

1 Indledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en sømpistol beregnet til at slå søm i.

1.2 Anvendelse

Produktet er designet til at fungere med ren, tør trykluft ved regulerede tryk på 70-120 PSI.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.

1.4 Produktoversigt

(Figur 1)

1. Håndtag
2. Stik
3. Udløser
4. Retningsbestemt udstødning
5. Magasin
6. Næse
7. Sikkerhedsbeskyttelse
8. Dybdejustering
9. Skrue

Bemærk! Systemet skal indeholde et filter, en trykregulator og et automatisk smøresystem placeret så tæt på produktet som muligt (inden for 4,5 m). Der følger ikke eksterne systemkomponenter med til dette produkt.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsmeddelelse for brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

- Tilslut ikke værktøjet til et trykssystem, hvis der er fare for, at trykket overstiger 180 PSI (12,3 bar).
- Brug aldrig ilt, kuldioxid, brændbare gasser eller anden form for flaskegas til produktet. Det kan medføre eksplosion og alvorlig personskade.
- Hold arbejdsområdet rent. Overfyldte områder øger faren for personskade.

- Sørg for, at arbejdsområdet er utilgængeligt for børn. Lad ikke børn betjene produktet.
- Brug altid beskyttelsesbriller. For at undgå øjenskader skal brugeren og andre i arbejdsområdet bære sikkerhedsbriller med fast sidebeskyttelse. Sikkerhedsbriller skal opfylde ANSI Z87.1-standarderne. Godkendte sikkerhedsbriller er mærket med koden Z87.
- Brug høreværn. Højt støjniveau i arbejdsområdet kan give nedsat hørelse.
- Efterse produktet nøje for skader før brug. Brug ikke produktet, hvis der siver luft ud, mangler dele, dele er beskadiget eller det skal repareres.
- Brug ikke produktet, hvis en sikkerhedsmekanisme, aftrækker eller fjedre mangler, er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Sikkerhedsmekanismen, aftrækkeren eller fjedrene må ikke ændres eller afmonteres.
- Brug ikke produktet, hvis sikkerhedsmærkningen mangler. Hvis mærkningen mangler, bedes du rette henvendelse til et autoriseret servicecenter.
- Brug kun anbefalede dele og søm.
- Læg ikke søm i, hvis der er trykket på aftrækkeren eller sikkerhedsbøjlen.
- Tøm magasinet, når produktet ikke bliver brugt. Sømmekanismen kan blive affyret, når luftslangen er tilsluttet.
- Gå altid ud fra, at der er søm i produktet.
- Ret ikke produktet mod din krop eller mod andre personer.
- Sørg for, at der ikke kan trykkes på aftrækkeren, når produktet ikke er i brug. Hvis sikkerhedsbøjlen aktiveres ved et uheld, affyrer produktet et søm.
- Undgå at strække dig for meget. Sørg for at have godt fodfæste og en god balance, når du betjener produktet.
- Slå ikke søm i materialer, der er for hårde, i for stor vinkel eller tæt på kanten af arbejdsområdet. Søm kan blive slynget ud og forårsage personskade.

3 Betjening

⚠ Advarsel! Frakobl luftslangen, før du fjerner et fastsiddende søm, forlader arbejdsområdet, flytter produktet, overlader det til andre eller justerer det på nogen måde.

⚠ Advarsel! Tøm magasinet, når produktet ikke bliver brugt. Sømmekanismen kan blive affyret, når luftslangen er tilsluttet.

⚠ Forsigtig! Alle ledningskomponenter (slinger, tilslutninger, filtre, regulatorer osv.) skal have et arbejdsstryk på mindst 10,3 bar (150 PSI) eller 150 % af det maksimale systemtryk, alt efter hvad der er højest.

⚠ Forsigtig! Tilslut ikke dette produkt til et system med et maksimalt tryk på mere end 180 PSI (12,3 bar).

3.1 Sådan klargøres produktet til brug

1.1.1 Sådan fyldes magasinet

⚠ Advarsel! Læg ikke søm i, hvis der er trykket på aftrækkeren eller sikkerhedsbøjlen.

- 1 Forbind luftslangen til forbindelsesstykket. (Figur 2)
- 2 Sæt føderen i den bagudrettede låste position. (Figur 3)

- 3 Læg en række søm i magasinet.

Bemærk! Sørg for, at de spidse ender peger nedad.

- 4 Skub sømmene frem i magasinet. (Figur 4)
- 5 Træk føderen langsomt bagud (A), og slip låsemekanismen (B). (Figur 5)
- 6 Skub føderen frem til position (C).

6.1.1 Sådan justeres den retningsbestemte udstødning

- Drej den retningsbestemte udstødning (A) for at sikre, at afgangsluften ledes væk fra operatøren. (Figur 6)

3.2 Sådan bruges produktet

⚠ Advarsel! Sørg for, at der ikke kan trykkes på udløseren, når produktet ikke er i brug. Hvis sikkerhedsbøjlen aktiveres ved et uheld, affyrer produktet et søm.

⚠ Advarsel! Ret ikke produktet mod din krop eller mod andre personer.

⚠ Advarsel! Slå ikke søm i materialer, der er for hårde, i for stor vinkel eller tæt på kanten af arbejdsområdet. Søm kan blive slynget ud og forårsage personskade.

Produktets sømmekanisme kan affyres på 2 måder. Vælg 1 af de følgende alternativer:

- Placer drivguiden på arbejdsfladen. Pres produktet mod overfladen, indtil sikkerhedsbøjlen er trykket ned, og tryk på aftrækkeren.

⚠ Forsigtig! Rekyll kan forårsage, at der bliver trykket på sikkerhedsbøjlen en gang til. Dette vil affyre endnu et søm. Sørg for at have et fast greb, når du betjener produktet.

- Tryk på aftrækkeren. Pres produktet mod overfladen, indtil sikkerhedsbøjlen er trykket ned.

3.3 Sådan justeres sømddybden

Dybden er indstillet på fabrikken til den højeste indstilling.

- 1 Tag luftslangen af.
- 2 Løsn skruen (A). (Figur 7)
- 3 Flyt dybdejusteringen (B) op for at øge dybden og ned for at mindske dybden.
- 4 Stram skruen.
- 5 Affyr et søm, og tjek dybden.
- 6 Gentag justeringen, indtil dybden er korrekt.

⚠ Forsigtig! Dybdeindstillingen bestemmer, hvilket lufttryk der er nødvendigt. Højt lufttryk slider mere på produktet. Brug ikke en større dybde end nødvendigt.

4 Vedligeholdelse

4.1 Sådan vedligeholdes produktet

⚠ Advarsel! Tag altid luftslangen af, før der foretages vedligeholdelse.

- Efterse aftrækkeren hver gang før brug. Sørg for, at den fungerer korrekt og ikke er beskadiget.
- Efterse sikkerhedsbøjlen hver gang før brug. Sørg for, at den fungerer korrekt og ikke er beskadiget.
- Efterse alle skruer på produktet. Sørg for, at de er strammet korrekt til.
- Kom 5-6 dråber olie til pneumatisk værktøj i luftindtaget hver gang før brug.

4.2 Sådan rengøres produktet

⚠ Advarsel! Tag luftslangen af, før rengøring af produktet.

⚠ Forsigtig! Undgå at nedsænke produktet i vand. Det kan beskadige indvendige dele.

- Rengør værktøjet udvendigt med en ikke-brændbar rengøringsopløsning.

5 Fejlfinding

⚠ Advarsel! Tag altid luftslangen af, før der foretages vedligeholdelse.

Problem	Årsag	Løsning
Der siver luft ud fra toppen af produktet eller fra aftrækkeren.	Skruerne er ikke strammet til.	Stram skruerne til.
	O-ring eller pakninger er slidte eller beskadigede.	Udskift beskadigede eller slidte dele.
Produktet fungerer ikke korrekt.	Lavt lufttryk.	Kontroller lufttrykket.
	Der er ikke nok smøremiddel på produktet.	Kom 5-6 dråber olie til pneumatisk værktøj i luftindtaget.
	O-ring eller pakninger er slidte eller beskadigede.	Udskift beskadigede eller slidte dele.
Der siver luft ud fra bunden af produktet.	Skruerne er ikke strammet til.	Stram skruerne til.
	O-ring eller pakninger er slidte eller beskadigede.	Udskift beskadigede eller slidte dele.
Søm sætter sig fast i produktet.	Der er sat forkerte søm i magasinet.	Brug godkendte søm i den rigtige størrelse.
	Beskadigede søm.	Udskift med ubeskadigede søm.
	Skruerne til magasinet eller dybdejusteringen er ikke strammet til.	Stram skruerne til.
	Magasinet er tilsmudset.	Rengør magasinet.
	Drivmekanismen er slidt eller beskadiget.	Udskift beskadigede eller slidte dele.
Andet.		Kontakt et autoriseret servicecenter.

6 Bortskaffelse

6.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

7 Tekniske data

Tekniske data	
Min. lufttryk	4,9 kg/cm²
Maks. lufttryk	8,4 kg/cm²
Luftindtag	1/4"
Sømbredde	ø 2,87-3,33 mm
Sømlængde	55-90 mm
Sømkapacitet, 21° magasininkel	60
Lydeffektniveau, LwA	113,8 dB(A) K = 1,5 dB
Lydtryksniveau, LpA	100,8 dB(A) K = 1,5 dB
Vibrationsniveau¹	3,24 m/s² K = 1,5 m/s²
Vægt	3,6 kg
Luftforbrug	156 l/min ved 6,2 bar

⚠ Advarsel! Det faktiske vibrationsniveau ved brug af elværktøj kan afvige fra den angivne maksimale værdi, afhængigt af hvordan værktøjet bruges. Det er derfor nødvendigt at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på et skøn over eksponering under faktiske arbejdsforhold (under hensyntagen til alle faser af arbejdscyklussen, f.eks. den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

1 Den deklarerede værdi for vibrationer, som er målt ved en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen.

1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Produkt to gwoździarka pneumatyczna do wbijania gwoździ.

1.2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przystosowany jest do zasilania czystym, suchym sprężonym powietrzem o regulowanym dopływie pod ciśnieniem 4,9–8,3 barów.

1.3 Symbole

	Przed użyciem przeczytaj dokładnie wszystkie wskazówki i zasady bezpieczeństwa. Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do przyszłego użytku.
	Produkt spełnia wymogi odpowiednich dyrektyw i przepisów UE.

1.4 Przegląd produktu

(Rys. 1)

1. Uchwyt
2. Podłączanie
3. Spust
4. Deflektor odprowadzający
5. Magazynek
6. Końcówka
7. Uchwyt zabezpieczający
8. Regulator do ustawiania głębokości wbijania gwoździ
9. Wkręt

UWAGA! Układ musi być wyposażony w filtr, regulator ciśnienia i automatyczną smarownicę, umieszczone jak najbliżej produktu (maksymalna odległość 4,5 m). W zestawie z produktem nie są dostarczane żadne komponenty zewnętrzne.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Zasady bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie nieprzestrzegania wskazówek zachodzi ryzyko śmierci i/lub obrażeń ciała.

⚠ WAŻNE! Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń grozi uszkodzeniem produktu, innego mienia i/lub przyległego obszaru.

UWAGA! Zaznaczenie ważnych informacji w danej sytuacji.

2.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące użytkowania

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie nieprzestrzegania wskazówek zachodzi ryzyko śmierci i/lub obrażeń ciała.

- Nie podłączaj produktu do układu, którego ciśnienie może przekraczać 12,3 bara.
- Do zasilania produktu nigdy nie używaj tlenu, dwutlenku węgla, gazów palnych ani innych gazów w butlach. Może to spowodować wybuch i/lub powstanie ciężkich obrażeń ciała.
- Zapewnij czystość w miejscu pracy. Przeładowane pomieszczenia zwiększają ryzyko wypadków.
- Nie dopuszczaj dzieci do obszaru roboczego. Nie pozwalaj dzieciom używać produktu.

- Używaj okularów ochronnych lub maski ochronnej. Aby uniknąć uszkodzenia oczu użytkownik i inne osoby przebywające w obszarze roboczym powinny mieć na sobie atestowane okulary ochronne ze stałymi osłonami bocznymi. Okulary ochronne powinny spełniać wymogi zgodne z normą ANSI Z87.1. Atestowane okulary ochronne posiadają oznakowanie Z87.
- Stosuj środki ochrony słuchu. Wysoki poziom hałasu może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Przed użyciem sprawdź, czy produkt nie jest uszkodzony. Nie korzystaj z produktu, jeśli zauważysz wyciek powietrza lub brak/uszkodzenie jakiegokolwiek części.
- Nie używaj produktu w wypadku braku, uszkodzenia lub nieprawidłowego działania zabezpieczeń, spustu lub sprężyn.
- Nigdy nie próbuj modyfikować ani usuwać zabezpieczeń, spustu ani sprężyn.
- Nie używaj produktu, jeśli nie ma naklejek ostrzegawczych. W wypadku braku naklejek ostrzegawczych skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.
- Korzystaj wyłącznie z części i elementów mocujących zalecanych przez producenta.
- Nie ładuj elementów mocujących, jeżeli spust lub uchwyt zabezpieczający są wciśnięte.
- Opróżnij magazynkę, jeśli nie używasz produktu. Mechanizm wbijania może się uruchomić po podłączeniu węża pneumatycznego.
- Zawsze postępuj tak, jakby produkt był naładowany.
- Nie kieruj produktu w stronę ciała lub w innych osób.
- Sprawdź, czy spust nie jest wciśnięty, gdy produkt jest nieużywany. Niezamierzone uruchomienie uchwytu zabezpieczającego powoduje wystrzelenie elementu mocującego.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Przez cały czas użytkowania produktu utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
- Nie wbijaj elementów mocujących w zbyt twardy materiał, pod zbyt dużym kątem ani zbyt blisko krawędzi elementu obrabianego. Elementy mocujące mogą odbić się rykoszetem i spowodować obrażenia ciała.

3 Sposób użycia

⚠ OSTRZEŻENIE! Odłącz wąż pneumatyczny od produktu przed próbą usunięcia zablokowanych elementów mocujących, opuszczeniem miejsca pracy, przekazaniem produktu innej osobie lub dokonaniem regulacji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Opróżnij magazynkę, jeśli nie używasz produktu. Mechanizm wbijania może się uruchomić po podłączeniu węża pneumatycznego.

⚠ WAŻNE! Wszystkie części przewodzące (wężę, przyłącza, filtry, regulatory itd.) muszą być przystosowane do pracy pod minimalnym ciśnieniem 10,3 bara lub pod ciśnieniem o wartości 150% maksymalnego ciśnienia układu. Jako punkt wyjścia załóż najwyższą z tych wartości.

⚠ WAŻNE! Nie podłączaj produktu do układu, którego maksymalne ciśnienie przekracza 12,3 bara.

3.1 Przygotowania przed użyciem

1.1.1 Ładowanie magazynku

! OSTRZEŻENIE! Nie ładuj elementów mocujących, jeżeli spust lub uchwyt zabezpieczający są wciśnięte.

- 1 Podłącz wąż pneumatyczny do węża ciśnieniowego. (Rys. 2)
- 2 Odciągnij popychacz do pozycji tylnej zablokowanej. (Rys. 3)
- 3 Umieść taśmę z gwoździami w magazynku.

UWAGA! Upewnij się, że końcówki są skierowane w dół.

- 4 W magazynku przesunąć taśmę z gwoździami do przodu. (Rys. 4)
- 5 Pociągnij powoli popychacz (A) do tyłu i zwolnij mechanizm blokujący (B). (Rys. 5)
- 6 Ustaw popychacz w pozycji przedniej (C).

6.1.1 Regulacja deflektora odprowadzającego

- Obróć deflektor odprowadzający powietrze (A) tak, by nie kierować wydmuchu na operatora. (Rys. 6)

3.2 Użytkowanie produktu

! OSTRZEŻENIE! Sprawdź, czy spust nie jest wciśnięty, gdy produkt jest nieużywany. Niezamierzone uruchomienie uchwytu zabezpieczającego powoduje wystrzelenie elementu mocującego.

! OSTRZEŻENIE! Nie kieruj produktu w stronę ciała lub w stronę innych osób.

! OSTRZEŻENIE! Nie wbijaj elementów mocujących w zbyt twardy materiał, pod zbyt dużym kątem ani zbyt blisko krawędzi elementu obrabianego. Elementy mocujące mogą odbić się rykoszetem i spowodować obrażenia ciała.

Mechanizm wbijania można uruchomić na dwa sposoby. Wybierz jedną z podanych poniżej opcji.

- Przyłóż prowadnicę napędową do obrabianego przedmiotu. Przyciśnij produkt do powierzchni obrabianego przedmiotu tak, aby wcisnąć uchwyt zabezpieczający i naciśnij na spust.

! WAŻNE! Odrzut może spowodować ponowne wciśnięcie uchwytu zabezpieczającego. Spowoduje to wystrzelenie kolejnego elementu mocującego. Zawsze stabilnie trzymaj produkt podczas użytkowania.

- Wciśnij spust. Przyciśnij produkt do powierzchni obrabianego przedmiotu tak, aby wcisnąć uchwyt zabezpieczający.

3.3 Ustawianie głębokości wbijania gwoździ

Maksymalna głębokość wbijania jest wyregulowana fabrycznie.

- 1 Odłącz wąż pneumatyczny.
- 2 Odkręć śrubę (A). (Rys. 7)
- 3 Przetaw regulator ustawiania głębokości wbijania (B) w górę, aby zwiększyć głębokość lub w dół, aby ją zmniejszyć.
- 4 Dokręć śrubę.

- 5 Wystrzel jeden element mocujący i sprawdź głębokość wbijania.

- 6 Powtarzaj procedurę regulacji do momentu uzyskania żądanej głębokości wbijania.

! WAŻNE! Głębokość wbijania decyduje o wymaganej wysokości ciśnienia. Wyższe ciśnienie powoduje szybsze zużycie produktu. Nie stosuj większej głębokości wbijania niż konieczna.

4 Konserwacja

4.1 Konserwacja produktu

! OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do konserwacji odłącz wąż pneumatyczny.

- Sprawdź spust przed każdym użyciem. Przeprowadź kontrolę pod kątem działania i ewentualnych uszkodzeń.
- Sprawdź uchwyt zabezpieczający przed każdym użyciem. Przeprowadź kontrolę pod kątem działania i ewentualnych uszkodzeń.
- Sprawdź wszystkie połączenia śrubowe produktu. Sprawdź, czy są poprawnie dokręcone.
- Przed każdym użyciem wpuść 5–6 kropel oleju do narzędzi pneumatycznych do wlotu powietrza.

4.2 Czyszczenie produktu

! OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz wąż pneumatyczny.

! WAŻNE! Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych cieczach. Może to uszkodzić znajdujące się wewnątrz części.

- Wyczyść produkt od zewnątrz niepalnym środkiem czyszczącym.

5 Wykrywanie usterek

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do konserwacji odłącz wąż pneumatyczny.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Ulatnianie się powietrza w górnej części produktu lub przy spuszczeniu.	Połączenia śrubowe nie są dokręcone.	Dokręć śruby.
	O-ringi lub uszczelki są zużyte lub uszkodzone.	Wymień uszkodzone lub zużyte części.
Produkt nie działa prawidłowo.	Niskie ciśnienie powietrza.	Sprawdź ciśnienie powietrza.
	Za mało środka smarowego.	Wpuść 5–6 kropel oleju do narzędzi pneumatycznych do wlotu powietrza.
	O-ringi lub uszczelki są zużyte lub uszkodzone.	Wymień uszkodzone lub zużyte części.
Ulatnianie się powietrza w dolnej części produktu.	Połączenia śrubowe nie są dokręcone.	Dokręć śruby.
	O-ringi lub uszczelki są zużyte lub uszkodzone.	Wymień uszkodzone lub zużyte części.
Element mocujący utknął w produkcie.	W magazynku znajdują się nieodpowiednie elementy mocujące.	Korzystaj wyłącznie z elementów mocujących, których rodzaj i rozmiar są zgodne z zaleceniami producenta.
	Uszkodzone elementy mocujące.	Wymień uszkodzone elementy mocujące na nowe.
	Śruby magazynku lub regulatora do ustawiania głębokości wbijania gwoździ są nieprawidłowo dokręcone.	Dokręć śruby.
	Zabrudzony magazynek.	Wyczyść magazynek.
	Mechanizm wbijania jest zużyty lub uszkodzony.	Wymień uszkodzone lub zużyte części.
Inne.		Skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem warsztatu serwisowego.

6 Postępowanie z odpadami

6.1 Postępowanie z odpadami produktu

- Zużyty produkt należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie wolno wrzucać produktu do ognia.

7 Dane techniczne

Dane techniczne	
Min. ciśnienie powietrza	4,9 kg/cm ²
Maks. ciśnienie powietrza	8,4 kg/cm ²
Otwór ssący	1/4"
Średnica gwoździ	2,87–3,33 mm
Długość gwoździ	55–90 mm
Wydajność wbijania, kąt głębokości wbijania 21°	60
Poziom mocy akustycznej (L _{WA})	113,8 dB(A), K = 1,5 dB
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{pA})	100,8 dB(A), K = 1,5 dB
Drgania ¹	3,24 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Masa	3,6 kg
Zużycie powietrza	156 l/min przy 6,2 barach

⚠ OSTRZEŻENIE! Zależnie od sposobu użytkowania urządzenia faktyczny poziom drgań podczas pracy może odbiegać od wartości zadeklarowanych. W zależności od rzeczywistych warunków użytkowania należy ustalić odpowiednie środki ochrony dla wszystkich etapów eksploatacji, nie tylko wtedy, kiedy przełącznik zasilania jest wciśnięty, ale także podczas okresu wyłączenia czy przebiegu jałowego.

¹ Zadeklarowane wartości drgań zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą i mogą być wykorzystywane do porównania różnych produktów. Wartości te mogą również stanowić podstawę do wstępnej oceny poziomu narażenia na działanie drgań.

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist eine druckluftbetriebene Nagelpistole zum Nageln.

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für den Betrieb mit sauberer, trockener Druckluft mit einem geregelten Druck von 4,9–8,3 bar ausgelegt.

1.3 Symbole

	Alle Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Verwendung gründlich durchlesen. Diese Anweisungen für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
	Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.

1.4 Produktübersicht

(Abbildung 1)

1. Griff
2. Anschluss
3. Abzug
4. Ausblasdeflektor
5. Magazin
6. Spitze
7. Sicherheitsbefestigung
8. Regler zum Einstellen der Einschlagtiefe
9. Schraube

HINWEIS: Das System muss mit einem Filter, Druckregler und automatischem Schmiernippel versehen werden, der möglichst nah am Produkt platziert werden muss (maximal 4,5 m). Mit dem Produkt werden keine externen Systemkomponenten mitgeliefert.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Werden diese Anweisungen und Sicherheitshinweise nicht befolgt, besteht das Risiko für Todesfälle und Beschädigungen.

⚠️ WICHTIG! Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Produkt, an anderen Gegenständen und/oder in der Umgebung führen.

HINWEIS: Kennzeichnet Informationen, die in einer bestimmten Situation wichtig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Verwendung

⚠️ WARNUNG! Werden diese Anweisungen und Sicherheitshinweise nicht befolgt, besteht das Risiko für Todesfälle und Beschädigungen.

- Schließen Sie das Produkt nicht an ein System, dessen Druck 12,3 bar überschreiten kann.
- Für den Betrieb des Produkts dürfen niemals Sauerstoff, Kohlendioxid, brennbare Gase oder andere Gase in Flaschen verwendet werden. Dies kann zu Explosionen und/oder schweren Verletzungen führen.
- Der Arbeitsbereich muss sauber sein. Überfüllte Räume erhöhen das Verletzungsrisiko.

- Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern. Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.
- Schutzbrille oder Gesichtsvisioner tragen. Um Augenverletzungen zu vermeiden, müssen Anwender und andere Personen im Arbeitsbereich eine zugelassene Schutzbrille mit festem Seitenschutz tragen. Die Schutzbrille muss die Anforderungen gemäß ANSI Z87.1 erfüllen. Zugelassene Schutzbrillen sind mit Z87 gekennzeichnet.
- Gehörschutz tragen. Ein zu hoher Schallpegel im Arbeitsbereich kann Hörschäden verursachen.
- Prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf Beschädigungen. Das Produkt nicht verwenden, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind oder Luft austritt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen, Abzug oder Federn beschädigt sind oder nicht korrekt funktionieren.
- Sicherheitsmechanismus, Abzug oder Feder dürfen nicht verändert oder entfernt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Warnhinweise fehlen. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Servicevertreter, wenn Warnhinweise fehlen.
- Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Teile und Befestigungsmittel verwendet werden.
- Laden Sie keine Befestigungsmittel, wenn der Abzug oder die Sicherheitshalterung gedrückt sind.
- Leeren Sie das Magazin, wenn Sie das Produkt nicht benutzen. Der Einschlagmechanismus kann abfeuern, wenn der Luftschlauch angeschlossen ist.
- Gehen Sie immer davon aus, dass Befestigungsmittel im Produkt geladen sein könnten.
- Richten Sie das Produkt nicht gegen den Körper oder auf andere Personen.
- Kontrollieren Sie, dass der Abzug nicht gedrückt ist, wenn Sie das Produkt nicht benutzen. Wenn die Sicherheitsbefestigungen versehentlich aktiviert werden, feuert das Produkt ein Befestigungsmittel ab.
- Bei der Arbeit nicht zu stark strecken. Während der Verwendung des Produkts immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht sorgen.
- Befestigungsmittel dürfen nicht in zu harte Materialien, in zu großem Winkel oder zu nah am Rand des Werkstücks eingeschlagen werden. Befestigungsmittel können abprallen und Verletzungen verursachen.

3 Verwendung

⚠️ WARNUNG! Trennen Sie den Luftschlauch vom Produkt, ehe Sie versuchen, festsitzende Befestigungsmittel zu lösen, den Arbeitsbereich verlassen, das Produkt jemand anderem überlassen oder Einstellungen am Produkt vornehmen.

⚠️ WARNUNG! Leeren Sie das Magazin, wenn Sie das Produkt nicht benutzen. Der Einschlagmechanismus kann abfeuern, wenn der Luftschlauch angeschlossen ist.

⚠️ WICHTIG! Alle Leitungskomponenten (Schläuche, Anschlüsse, Filter, Regler usw.) müssen einem Betriebsdruck von mindestens 10,3 bar oder 150 % des maximalen Systemdrucks standhalten. Gehen Sie von dem höchsten dieser Werte aus.

⚠️ WICHTIG! Schließen Sie das Produkt nicht an ein System, dessen maximaler Druck 12,3 bar überschreiten kann.

3.1 Vorbereitungen vor der Verwendung

1.1.1 Befüllen des Magazins

! WARNUNG! Laden Sie keine Befestigungsmittel, wenn der Abzug oder die Sicherheitshalterung gedrückt sind.

- 1** Den Luftschlauch an den Druckluftanschluss anschließen. (Abbildung 2)
 - 2** Ziehen Sie die Zuführung in die hinterste Position zurück. (Abbildung 3)
 - 3** Ein Nagelband in das Magazin legen.
- HINWEIS:** Kontrollieren Sie, dass die Spitzen nach unten zeigen.
- 4** Schieben Sie das Nagelband im Magazin nach vorne. (Abbildung 4)
 - 5** Ziehen Sie die Zuführung (A) langsam nach hinten und lösen Sie den Verriegelungsmechanismus (B). (Abbildung 5)
 - 6** Führen Sie die Zuführung in die vordere Position (C).

6.1.1 Anpassung des Ausblasdeflektors

- Stellen Sie den Ausblasdeflektor (A) so ein, dass der Luftstrom vom Benutzer weggeleitet wird. (Abbildung 5)

3.2 Verwendung des Produkts

! WARNUNG! Kontrollieren Sie, dass der Abzug nicht gedrückt ist, wenn Sie das Produkt nicht benutzen. Wenn die Sicherheitsbefestigungen versehentlich aktiviert werden, feuert das Produkt ein Befestigungsmittel ab.

! WARNUNG! Richten Sie das Produkt nicht gegen den Körper oder auf andere Personen.

! WARNUNG! Befestigungsmittel dürfen nicht in zu harte Materialien, in zu großem Winkel oder zu nah am Rand des Werkstücks eingeschlagen werden. Befestigungsmittel können abprallen und Verletzungen verursachen.

Der Einschlagmechanismus kann auf zwei Arten aktiviert werden: Wählen Sie eine der nachfolgenden Methoden.

- Antriebsführung gegen das Werkstück halten. Drücken Sie das Produkt gegen die Werkstückoberfläche, so dass die Sicherheitsbefestigung eingedrückt wird und den Abzug aktiviert.

! WICHTIG! Der Rückstoß kann dazu führen, dass die Sicherheitsbefestigung erneut eingedrückt wird. Dadurch kann ein weiteres Befestigungsmittel abgefeuert werden. Produkt während der Verwendung gut festhalten.

- Drücken Sie auf den Auslöser. Drücken Sie das Produkt gegen die Werkstückoberfläche, so dass die Sicherheitsbefestigung eingedrückt wird.

3.3 Einstellen der Einschlagtiefe

Die maximale Einschlagtiefe ist werksseitig eingestellt.

- 1** Trennen Sie den Luftschlauch.
- 2** Lösen Sie die Schraube (A). (Abbildung 7)

- 3** Bewegen Sie den Regler für die Einstellung der Einschlagtiefe (B) nach oben, um eine größere Tiefe zu erhalten, und nach unten für eine geringere Tiefe.
- 4** Ziehen Sie die Schraube fest.
- 5** Ein Befestigungsmittel einschlagen und die Einschlagtiefe kontrollieren.
- 6** Wiederholen Sie die Einstellung, bis die gewünschte Einschlagtiefe erreicht ist.

! WICHTIG! Die Einschlagtiefe bestimmt, wie hoch der benötigte Luftdruck ist. Ein höherer Luftdruck lässt das Produkt schneller verschließen. Verwenden Sie keine größere Einschlagtiefe als nötig.

4 Pflege

4.1 Wartung des Produkts

! WARNUNG! Trennen Sie den Luftschlauch vor der Pflege.

- Kontrollieren Sie den Abzug vor jeder Verwendung. Kontrollieren Sie Funktion und mögliche Schäden.
- Vor jeder Verwendung die Sicherheitsbefestigung kontrollieren. Kontrollieren Sie Funktion und mögliche Schäden.
- Alle Verschraubungen am Produkt kontrollieren. Kontrollieren Sie, dass sie ordnungsgemäß angezogen sind.
- Vor jeder Verwendung 4 bis 5 Tropfen Druckluftöl auf den Lufteinlass geben.

4.2 Reinigen des Produkts

! WARNUNG! Trennen Sie den Luftschlauch vor der Reinigung.

! WICHTIG! Das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Dadurch könnten Teile im Inneren beschädigt werden.

- Die Außenseite mit einem nicht entzündlichen Reinigungsmittel abwaschen.

5 Fehlersuche

⚠️ WARNUNG! Trennen Sie den Luftschlauch vor der Pflege.

Problem	Ursache	Maßnahme
Austretende Luft am Produkt oder Abzug.	Es gibt lose Schraubverbindungen.	Ziehen Sie die Schrauben fest.
	O-Ringe oder Dichtung verschlissen oder beschädigt.	Beschädigte und verschlissene Teile austauschen.
Das Produkt funktioniert nicht korrekt.	Niedriger Luftdruck.	Kontrollieren Sie den Luftdruck.
	Zu wenig Schmiermittel.	4 bis 5 Tropfen Druckluftöl auf den Lufteinlass geben.
	O-Ringe oder Dichtung verschlissen oder beschädigt.	Beschädigte und verschlissene Teile austauschen.
Luftaustritt an der Unterseite des Produkts.	Es gibt lose Schraubverbindungen.	Ziehen Sie die Schrauben fest.
	O-Ringe oder Dichtung verschlissen oder beschädigt.	Beschädigte und verschlissene Teile austauschen.
Befestigungsmittel sitzen im Produkt fest.	Ungeeignete Befestigungsmittel im Magazin geladen.	Es dürfen Befestigungsmittel mit der vom Hersteller empfohlenen Größe und Art verwendet werden.
	Beschädigte Nägel/Klammern.	Setzen Sie unbeschädigte Nägel/Klammern ein.
	Schrauben des Magazins oder der Regler zum Einstellen der Einschlagtiefe sind nicht korrekt festgezogen.	Ziehen Sie die Schrauben fest.
	Das Magazin ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Magazin.
	Der Einschlagmechanismus ist abgenutzt oder beschädigt.	Beschädigte und verschlissene Teile austauschen.
Sonstiges.		Zuständige Servicewerkstatt kontaktieren.

6 Entsorgung

6.1 Entsorgung des Produkts

- Das Produkt am Ende der Nutzungsdauer vorschriftsmäßig entsorgen.
Das Produkt darf nicht verbrannt werden.

7 Technische Daten

Technische Daten	
Min. Luftdruck	4,9 kg/cm ²
Max. Luftdruck	8,4 kg/cm ²
Einsaugöffnung	1/4"
Nageldurchmesser	2,87–3,33 mm
Nagellänge	55–90 mm
Nagelkapazität, Steuerwinkel 21°	60
Schallleistungspegel, LwA	113,8 dB(A), K = 1,5 dB
Schalldruckpegel, LpA	100,8 dB(A), K = 1,5 dB
Vibration ¹	3,24 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Gewicht	3,6 kg
Luftverbrauch	156 l/Min bei 6,2 bar

⚠️ WARNUNG! Die Vibrationen während der tatsächlichen Verwendung können je nach der Nutzung des Produkts von den angegebenen Werten abweichen. Angemessene Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Anwenders müssen aufgrund der tatsächlichen Verhältnisse während der Verwendung unter Berücksichtigung des gesamten Arbeitszyklus ergriffen werden, d. h. neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft.

¹ Die angegebenen Werte für Vibrationen wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Produkte herangezogen werden. Die Werte können auch für eine vorläufige Schätzung der Lärmbelastung herangezogen werden.

Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on paineilmakäyttöinen naulapistooli naulausta varten.

1.2 Suunniteltu käyttötarkoitus

Tuote suunniteltu käytettäväksi puhtaalla, kuivalla paineilmalla, jonka säännelty paine on 4,9-8,3 bar.

1.3 Symbolit

	Lue kaikki ohjeet ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tuote täyttää sovellettavien EU-direktiivien/asetusten vaatimukset.

1.4 Tuotteen kuvaus

(Kuva 1)

- Kahva
- Liitäntä
- Liipaisin
- Ohjain
- Lipas
- Kärki
- Varmistin
- Syvyysen säätönappi
- Ruuvi

HUOM! Järjestelmä on varustettava suodattimella, paineensäätimellä ja automaattisella voitelulaitteella, jotka on sijoitettava mahdollisimman lähelle tuotetta (enintään 4,5 m). Tuotteen mukana ei toimiteta ulkoisia järjestelmäkomponentteja.

Turvallisuus

2.1 Turvallisuusohjeet

VAROITUS! Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman ja/tai henkilövahingon.

TÄRKEÄÄ! Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoa tuotteelle, muulle omaisuudelle ja/tai viereiselle alueelle.

HUOM! Korostaa tietyssä tilanteessa tärkeitä tietoja.

2.2 Turvallisuusohjeet

VAROITUS! Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman ja/tai henkilövahingon.

- Älä liitä tuotetta paineilmajärjestelmään, jonka paine voi ylittää 12,3 bar.
- Älä koskaan käytä happea, hiilidioksidia, palavia kaasuja tai muita kaasuja käyttövoimana. Tämä voi aiheuttaa räjähdyksen ja / vakavia henkilövahinkoja.
- Työalue on pidettävä puhtaana. Ahtaat ja pimeät tilat lisäävät loukkaantumisriskiä.
- Pidä lapset kaukana työalueesta. Älä anna lasten käyttää tuotetta.

- Käytä suojalaseja tai kasvonsuojainta. Silmävammojen välttämiseksi käyttäjän ja muiden työskentelyalueella olevien on käytettävä suojalaseja, joissa on kiinteät sivusuojukset. Suojalasien on täytettävä ANSI Z87.1 -standardin vaatimukset. Hyväksytyt suojalasit on merkitty Z87-merkinnällä.
- Käytä kuulonsuojaimia. Korkea melutaso työalueella voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- Tarkista tuote ennen käyttöä. Älä käytä tuotetta, jos osia puuttuu tai on vaurioitunut tai jos vuotaa ilmaa.
- Älä ei käytä tuotetta, jos turvavaruste, liipaisin tai jousi on vaurioitunut, puuttuu tai ei toimi oikein.
- Älä koskaan yritä muuttaa tai poistaa turvamekanismia, liipaisinta tai jousia.
- Älä käytä tuotetta, jos varoitusmerkki puuttuu. Ota yhteyttä valtuutetun huoltoliikkeen, jos varoitusmerkki puuttuu.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia osia ja kiinnittimiä.
- Älä lataa kiinnittimiä, kun liipaisin tai varmistin on painettuna.
- Tyhjennä lipas, kun tuote ei ole käytössä. Pistooli voi lauaeta, kun ilmaletku on kytketty.
- Toimi aina niin kuin tuotteessa olisi kiinnittimiä.
- Älä suuntaa tuotetta kehoosi tai muihin ihmisiin.
- Varmista, että liipaisinta ei paineta, kun tuote ei ole käytössä. Jos varmistin aktivoituu vahingossa, tuote ampuu kiinnittimen.
- Älä kurkota liian kauas. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino kun käytät tuotetta.
- Älä ammu kiinnittimiä liian kovaan materiaaliin, liian suuressa kulmassa tai liian lähelle työkappaleen reunaa. Kiinnittimet voivat kimpoilla ja aiheuttaa vammoja.

Käyttö

VAROITUS! Irrota ilmaletku tuotteesta ennen kuin yrität irrottaa juuttuneita kiinnittimiä, poistut työalueelta, luovutat tuotteen jollekin toiselle tai teet tuotteeseen säätöjä.

VAROITUS! Tyhjennä lipas, kun tuote ei ole käytössä. Pistooli voi lauaeta, kun ilmaletku on kytketty.

TÄRKEÄ! Kaikkien asennettujen komponenttien (letkut, liitännät, suodattimet, säätimet jne.) on kestettävä vähintään 10,3 baarin työpaine tai 150 % järjestelmän maksimipaineesta. Aloita suurimmasta näistä arvoista.

TÄRKEÄÄ! Älä liitä tuotetta paineilmajärjestelmään, jonka maks. paine on korkeampi kuin 12,3 bar.

3.1 Valmistelut ennen käyttöä

1.1.1 Lippaan lataaminen

VAROITUS! Älä lataa kiinnittimiä, kun liipaisin tai varmistin on painettuna.

- Liitä ilmaletku paineilmaliitäntään. (Kuva 2)
- Vedä syöttölaite takaisin lukittuun taka-asentoon. (Kuva 3)
- Aseta naulakampa lippaaseen.

HUOM! Tarkista, että kärjet ovat alaspäin.

- 4** Työnnä naulakampaa eteenpäin lippaassa. (Kuva 4)
- 5** Vedä syöttölaitetta (A) hitaasti taaksepäin ja vapauta lukitusmekanismi (B). (Kuva 5)
- 6** Siirrä syöttölaite etuasentoon (C).

6.1.1 Ohjaimen säätö

- Sääda poistoilman ohjain (A) niin, että poistoilma suuntautuu pois päin käyttäjästä. (Kuva 6)

3.2 Tuotteen käyttö

VAROITUS! Varmista, että liipaisinta ei paineta, kun tuote ei ole käytössä. Jos varmistin aktivoituu vahingossa, tuote ampuu kiinnittimen.

VAROITUS! Älä suuntaa tuotetta kehoosi tai muihin ihmisiin.

VAROITUS! Älä ammu kiinnittimiä liian kovaan materiaaliin, liian suuressa kulmassa tai liian lähelle työkappaleen reunaa. Kiinnittimet voivat kimpoilla ja aiheuttaa vammoja.

Naulain voidaan aktivoida kahdella tavalla. Valitse yksi alla olevista vaihtoehdoista.

- Aseta kärki työkappaleen vasten. Paina tuote työkappaleen pintaa vasten niin, että varmistin painuu sisään, ja vedä liipaisimesta.

TÄRKEÄÄ! Takaisku voi aiheuttaa varmistimen työntymisen takaisin sisään. Tämä aiheuttaa toisen kiinnittimen laukeamisen. Pidä tuotteesta tukevasti käytön aikana.

- Paina liipaisinta. Paina tuote työkappaleen pintaa vasten niin, että varmistin painuu sisään.

3.3 Naulaussyvyvyyden säätö

Suurin naulaussyvyvyys on asetettu tehtaalla.

- 1** Irrota ilmaletku.
- 2** Löysää ruuvi (A). (Kuva 7)
- 3** Siirrä syvyyden säätönuppia (B) ylöspäin suurempaa syvyyttä varten tai alaspäin pienempää syvyyttä varten.
- 4** Kiristä ruuvit.
- 5** Ammu kiinnitin ja tarkista naulaussyvyvyys.
- 6** Toista säätö, kunnes haluttu naulaussyvyvyys on saavutettu.

TÄRKEÄÄ! Naulaussyvyvyys määrittää, kuinka paljon ilmanpainetta tarvitaan. Korkeampi ilmanpaine kuluttaa tuotetta enemmän. Älä käytät tarpeettoman suurta naulaussyvyyttä.

4 Huolto

4.1 Tuotteen huolto

VAROITUS! Irrota ilmaletku ennen huoltoa.

- Tarkista liipaisin ennen jokaista käyttökertaa. Tarkasta toiminta ja vauriot.

- Tarkista varmistin ennen jokaista käyttökertaa. Tarkasta toiminta ja vauriot.
- Tarkista kaikki tuotteen ruuviliitokset. Tarkista, että ne on kiristetty oikein.
- Kaada 5-6 tippaa paineilmaöljyä ilmanottoaukkoon ennen jokaista käyttökertaa.

4.2 Tuotteen puhdistus

VAROITUS! Irrota ilmaletku ennen puhdistus.

TÄRKEÄÄ! Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin. Se voi vahingoittaa sisäosia.

- Puhdista tuote ulkopuolelta syttymättömällä puhdistusaineella.

5 Vianetsintä

VAROITUS! Irrota ilmaletku ennen huoltoa.

Ongelma	Syy	Toimenpide
Ilmavuoto tuotteen yläosassa tai liipaisimessa.	Ruuviliitoksia ei ole kiristetty.	Kiristä ruuvit.
	O-renkaat tai tiiviste on kuluneet tai vaurioituneet.	Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.
Tuote ei toimi kunnolla.	Alhainen ilmanpaine.	Tarkista ilmanpaine.
	Liian vähän voiteluainetta.	Kaada 5-6 tippaa öljyä ilmanottoaukkoon.
	O-renkaat tai tiiviste on kuluneet tai vaurioituneet.	Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.
Ilmavuoto tuotteen alaosassa.	Ruuviliitoksia ei ole kiristetty.	Kiristä ruuvit.
	O-renkaat tai tiiviste on kuluneet tai vaurioituneet.	Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.
Kiinnitin juuttunut tuotteeseen.	Lippaaseen on ladattu sopimattomia kiinnittimiä.	Käytä vain valmistajan suosittelemia kiinnittimiä.
	Vaurioituneet kiinnittimet.	Vaihda ehjiin kiinnittimiin.
	Lippaan ruuveja tai naulaussyvyyden säätöruuvia ei ole kiristetty kunnolla.	Kiristä ruuvit.
	Lipas on likainen.	Puhdista lipas.
	Naulausmekanismi on kulunut tai vaurioitunut.	Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.
Muuta.		Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

6 Jätteenkäsittely

6.1 Tuotteen hävittäminen

- Käytetty tuote on hävitettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti. Tuotetta ei saa polttaa.

7 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	
Min. ilmanpaine	4,9 kg/cm ²
Suurin ilmanpaine	8,4 kg/cm ²
Imuaukko	1/4"
Naulan halkaisija	2,87-3,33 mm
Naulan pituus	55-90 mm
Naulakapasiteetti, naulauskulma 21°	60
Melutaso (LwA)	113,8 dB(A) K = 1,5 dB
Äänenpainetaso, LpA	100,8 dB(A) K = 1,5 dB
Tärinä ¹	3,24 m/s ² K = 1.5 m/s ²
Paino	3,6 kg
Ilman kulutus	156 l/ min 6,2 baarin paineella

VAROITUS! Todellisessa käytössä esiintyvä tärinä voi poiketa ilmoitetuista arvoista koneen käyttötavasta riippuen. Asianmukaiset suojaustoimenpiteet on määriteltävä todellisten käyttöolosuhteiden perusteella ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten kytkimen painalluksen lisäksi sammutus- ja tyhjäkäyntiaika.

¹ Tärinätasojen ilmoitetut arvot on määritetty standardimenetelmien mukaisesti ja niitä voidaan käyttää tuotteiden väliseen vertailuun. Arvot voivat myös toimia perustana alustavalle altistumisen arvioinnille.

1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit est une cloueuse pneumatique destinée au clouage.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est conçu pour fonctionner avec de l'air comprimé pur et sec à une pression régulée de 4,9 à 8,3 bars.

1.3 Pictogrammes

	Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité avant utilisation. Conservez ces instructions en cas de besoin ultérieur.
	Le produit est conforme aux exigences des directives et réglementations européennes applicables.

1.4 Aperçu du produit

(Figure 1)

- Poignée
- Raccord
- Gâchette
- Déflexeur d'échappement
- Magasin
- Pointe
- Cran de sécurité
- Réglage de la profondeur de clouage
- Vis

REMARQUE ! Le système doit être équipé d'un filtre, d'un régulateur de pression et d'un huileur automatique, qui doivent être situés aussi près du produit que possible (4,5 m maximum). Le produit n'inclut aucun composant de système externe.

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité

⚠ ATTENTION ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort et/ou des blessures.

⚠ IMPORTANT ! Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages au produit, à d'autres biens et/ou à l'environnement immédiat.

REMARQUE ! Signale des informations importantes dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

⚠ ATTENTION ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort et/ou des blessures.

- Ne raccordez pas le produit à des systèmes dont la pression peut dépasser 12,3 bars.
- N'utilisez jamais d'oxygène, de dioxyde de carbone, de gaz inflammables ou d'autres gaz en bouteille pour faire fonctionner le produit. Cela peut entraîner une explosion et/ou des blessures graves.
- La zone de travail doit être maintenue propre. Les espaces encombrés augmentent le risque de blessures.

- Tenez les enfants à distance de la zone de travail. Ne laissez pas les enfants utiliser le produit.
- Portez des lunettes de sécurité ou un écran facial. Afin d'éviter des lésions oculaires, l'utilisateur et les autres personnes présentes dans la zone de travail doivent porter des lunettes de protection homologuées avec des protections latérales fixes. Les lunettes de protection doivent être conformes à la norme ANSI Z87.1. Les lunettes de protection homologuées portent l'inscription Z87.
- Portez une protection auditive. Un bruit excessif dans la zone de travail peut provoquer des lésions auditives.
- Vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant de l'utiliser. N'utilisez pas le produit si des pièces sont manquantes ou endommagées ou s'il présente une fuite d'air.
- N'utilisez pas le produit si les dispositifs de sécurité, la gâchette ou les ressorts sont endommagés, manquants ou ne fonctionnent pas correctement.
- N'essayez jamais de modifier ou de retirer le mécanisme de sécurité, la gâchette ou les ressorts.
- N'utilisez pas le produit si l'étiquette d'avertissement est manquante. Si l'étiquette d'avertissement est manquante, contactez votre représentant de service après-vente agréé.
- Utilisez uniquement les pièces et les clous recommandés par le fabricant.
- Ne chargez pas les clous lorsque la gâchette ou le cran de sûreté est enfoncé(e).
- Videz le magasin lorsque le produit n'est pas utilisé. Le mécanisme de clouage peut se déclencher lorsque le tuyau d'air est raccordé.
- Procédez toujours comme s'il y avait des clous dans le produit.
- Ne dirigez pas le produit vers votre corps ou vers d'autres personnes.
- Veillez à ne pas appuyer sur la gâchette lorsque le produit n'est pas utilisé. Si le cran de sécurité est activé accidentellement, le produit projettera un clou.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez à bien rester sur vos appuis et à garder un bon équilibre pendant l'utilisation du produit.
- N'enfoncez pas les clous dans un matériau trop dur, selon un angle trop important, ou trop près du bord de la pièce. Les clous peuvent ricocher et causer des blessures.

3 Utilisation

⚠ ATTENTION ! Débranchez le tuyau d'air du produit avant d'essayer de retirer les clous coincés, de quitter la zone de travail, de remettre le produit à quelqu'un d'autre, ou de procéder à des réglages sur le produit.

⚠ ATTENTION ! Videz le magasin lorsque le produit n'est pas utilisé. Le mécanisme de clouage peut se déclencher lorsque le tuyau d'air est raccordé.

⚠ IMPORTANT ! Tous les composants de la tuyauterie (tuyaux, raccords, filtres, régulateurs, etc.) doivent résister à une pression de service minimale de 10,3 bars ou à 150 % de la pression maximale du système. Partez de la plus grande de ces valeurs.

⚠ IMPORTANT ! Ne connectez pas le produit à des systèmes avec une pression maximale supérieure à 12,3 bars.

3.1 Préparation avant utilisation

1.1.1 Remplissage du magasin

⚠ ATTENTION ! Ne chargez pas les clous lorsque la gâchette ou le cran de sûreté est enfoncé(e).

- 1 Raccordez le tuyau d'air au raccord d'air comprimé. (Figure 2)
- 2 Tirez le chargeur jusqu'à la position de verrouillage arrière. (Figure 3)
- 3 Placez une bande de clous dans le magasin.

REMARQUE ! Assurez-vous que les pointes sont orientées vers le bas.

- 4 Faites glisser la bande de clous vers l'avant dans le magasin. (Figure 4)
- 5 Tirez lentement le chargeur (A) vers l'arrière et libérez le mécanisme de verrouillage (B). (Figure 5)
- 6 Déplacez le chargeur en position avant (C).

6.1.1 Réglage du déflecteur d'échappement

- Tournez le déflecteur d'échappement (A) de manière à ce que l'échappement se fasse dans la direction opposée à l'utilisateur. (Figure 6)

3.2 Utilisation du produit

⚠ ATTENTION ! Veillez à ne pas appuyer sur la gâchette lorsque le produit n'est pas utilisé. Si le cran de sécurité est activé accidentellement, le produit projettera un clou.

⚠ ATTENTION ! Ne dirigez pas le produit vers votre corps ou vers d'autres personnes.

⚠ ATTENTION ! N'enfoncez pas les clous dans un matériau trop dur, selon un angle trop important, ou trop près du bord de la pièce. Les clous peuvent ricocher et causer des blessures.

Le mécanisme de clouage peut être déclenché de deux façons. Choisissez l'une des options ci-dessous.

- Placez le guide d'entraînement contre la pièce à usiner. Appuyez le produit contre la surface de la pièce à usiner de manière à ce que le cran de sécurité soit enfoncé et appuyez sur la gâchette.

⚠ IMPORTANT ! Le recul peut faire en sorte que le cran de sécurité soit repoussé. Cela provoque la projection d'un deuxième clou. Tenez fermement le produit pendant l'utilisation.

- Appuyez sur la gâchette. Appuyez le produit contre la surface de la pièce à usiner de manière à ce que le cran de sécurité soit enfoncé.

3.3 Réglage de la profondeur de clouage

La profondeur maximale de clouage est réglée en usine.

- 1 Débranchez le tuyau d'air.
- 2 Desserrez la vis (A). (Figure 7)
- 3 Déplacez le bouton de réglage de la profondeur de clouage (B) vers le haut pour les profondeurs importantes ou vers le bas pour les faibles profondeurs.

- 4 Resserrez la vis.
- 5 Déchargez un clou et vérifiez la profondeur de clouage.
- 6 Répétez le réglage jusqu'à l'obtention de la profondeur de clouage souhaitée.

⚠ IMPORTANT ! La profondeur de clouage détermine la quantité de pression d'air nécessaire. Une pression d'air plus élevée use davantage le produit. N'utilisez pas une profondeur de clouage plus importante que nécessaire.

4 Entretien

4.1 Entretien du produit

⚠ ATTENTION ! Débranchez le tuyau d'air avant l'entretien.

- Vérifiez la gâchette avant chaque utilisation. Vérifiez le fonctionnement et la présence de tous dommages éventuels.
- Vérifiez le cran de sécurité avant chaque utilisation. Vérifiez le fonctionnement et la présence de tous dommages éventuels.
- Vérifiez tous les raccords à vis sur le produit. Vérifiez qu'ils sont correctement serrés.
- Déposez 5 à 6 gouttes d'huile pour air comprimé dans l'entrée d'air avant chaque utilisation.

4.2 Nettoyage du produit

⚠ ATTENTION ! Débranchez le tuyau d'air avant le nettoyage.

⚠ IMPORTANT ! N'immergez pas le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cela pourrait endommager des pièces intérieures.

- Nettoyez l'extérieur du produit avec un détergent non inflammable.

5 Recherche de pannes

⚠ ATTENTION ! Débranchez le tuyau d'air avant l'entretien.

Problème	Cause	Solution
Fuite d'air en haut du produit ou au niveau de la gâchette.	Les raccords vissés ne sont pas serrés.	Serrez les vis.
	Joint toriques ou autres usés ou endommagés.	Remplacez les pièces endommagées ou usées.
Le produit ne fonctionne pas correctement.	Pression d'air faible.	Vérifiez la pression d'air.
	Pas assez de lubrifiant.	Déposez 5 à 6 gouttes d'huile pour air comprimé dans l'entrée d'air.
	Joint toriques ou autres usés ou endommagés.	Remplacez les pièces endommagées ou usées.
Fuite d'air au bas du produit.	Les raccords vissés ne sont pas serrés.	Serrez les vis.
	Joint toriques ou autres usés ou endommagés.	Remplacez les pièces endommagées ou usées.
Les clous restent coincés dans le produit.	Des clous inadaptés ont été chargés dans le magasin.	Utilisez uniquement des clous de la taille et du type recommandés par le fabricant.
	Clous endommagés.	Remplacez-les par des clous non endommagés.
	Les vis du magasin ou les dispositifs de réglage de la profondeur de clouage ne sont pas correctement serrés.	Serrez les vis.
	Le magasin est encrassé.	Nettoyez le magasin.
	Le mécanisme de clouage est usé ou endommagé.	Remplacez les pièces endommagées ou usées.
Autre.		Contactez un réparateur agréé.

6 Mise au rebut

6.1 Mise au rebut du produit en fin de vie

- La mise au rebut du produit usagé doit être conforme à la réglementation en vigueur. Le produit ne doit pas être brûlé.

7 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Pression d'air min.	4,9 kg/cm ²
Pression d'air max.	8,4 kg/cm ²
Ouverture d'aspiration	1/4"
Diamètre de clou	2,87 à 3,33 mm
Longueur de clou	55 à 90 mm
Capacité, angle de clouage 21°	60
Niveau de puissance acoustique (L _{WA})	113,8 dB (A), K = 1,5 dB
Niveau de pression acoustique (L _{pA})	100,8 dB (A), K = 1,5 dB
Vibrations ¹	3,24 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Poids	3,6 kg
Consommation d'air	156 l/min à 6,2 bars

⚠ ATTENTION ! Les vibrations à l'utilisation peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de l'utilisation de l'outil. Des mesures de protection appropriées pour les utilisateurs doivent être établies sur la base des conditions réelles d'utilisation, en tenant compte de toutes les séquences du cycle de fonctionnement, comme le temps d'arrêt et le temps d'inactivité, en plus du temps d'appui sur l'interrupteur.

¹ Les valeurs déclarées pour les vibrations ont été déterminées selon une méthode standard et peuvent être utilisées pour comparer différents produits. Ces valeurs peuvent également servir pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een spijkerpistool op perslucht om spijkers te schieten.

1.2 Beoogd gebruik

Het product is bedoeld om te worden aangedreven met schone, droge, gecomprimeerde lucht met een gereguleerde druk van 4,9–8,3 bar.

1.3 Symbolen

	Lees vóór gebruik alle instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
	Het product voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen en -verordeningen.

1.4 Productoverzicht

(Afbeelding 1)

1. Handgreep
2. Aansluiting
3. Knijpgreep
4. Uitblaasdeflector
5. Magazijn
6. Punt
7. Veiligheidsbevestiging
8. Regelaar voor de instelling van de inslagdiepte
9. Schroef

LET OP! Het systeem moet worden voorzien van een filter, drukregelaar en automatische smerinrichting, die zo dicht mogelijk bij het product moeten worden geplaatst (maximaal 4,5 m). Er worden geen externe systeemcomponenten meegeleverd bij het product.

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor overlijden en/of lichamelijk letsel.

⚠ BELANGRIJK! Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan het product, andere eigendommen en/of de directe omgeving.

LET OP! Wijst op informatie die in bepaalde situaties belangrijk is.

2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor overlijden en/of lichamelijk letsel.

- Sluit het product niet aan op een systeem waarvan de druk hoger kan zijn dan 12,3 bar.
- Gebruik nooit zuurstof, kooldioxide, brandbare gassen of andere gassen in een fles om het product aan te drijven. Dit kan leiden tot een explosie en/of ernstig persoonlijk letsel.
- Het werkgebied moet schoon worden gehouden. In rommelige ruimten bestaat een groter risico op ongevallen.

- Houd kinderen uit de buurt van de werkomgeving. Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Draag een veiligheidsbril of gezichtsscherm. Om oogletsel te voorkomen moeten de gebruiker en anderen die zich in het werkgebied bevinden een goedgekeurde veiligheidsbril met vaste zijbescherming gebruiken. Een veiligheidsbril moet voldoen aan de eisen in ANSI Z87.1. Goedgekeurde veiligheidsbrillen zijn gemerkt met Z87.
- Draag gehoorbescherming. Een hoog geluidsniveau in de werkomgeving kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- Controleer het product op beschadigingen vóór gebruik. Gebruik het product niet als onderdelen ontbreken of zijn beschadigd, of als het product lucht lekt.
- Gebruik het product niet als de veiligheidsvoorzieningen, knijpgreep of veren beschadigd zijn, ontbreken of niet correct werken.
- Probeer nooit om het veiligheidsmechanisme, de knijpgreep of de veren te wijzigen of verwijderen.
- Gebruik het product niet als er waarschuwingsmarkeringen ontbreken. Als de waarschuwingsmarkering ontbreekt, neem dan contact op met een gekwalificeerde servicevertegenwoordiger.
- Gebruik alleen onderdelen en bevestigingsmiddelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Laad geen bevestigingselementen wanneer de knijpgreep of veiligheidsbevestiging zijn ingedrukt.
- Leeg het magazijn als het product niet wordt gebruikt. Het indrijfmechanisme kan worden afgevuurd wanneer de luchtslang wordt aangesloten.
- Handel altijd alsof er zich bevestigingselementen in het product bevinden.
- Richt het product niet op uw lichaam of op andere personen.
- Controleer of de knijpgreep niet is ingedrukt wanneer het product niet wordt gebruikt. Indien de veiligheidsbevestiging onbedoeld wordt geactiveerd, vuurt het product een bevestigingselement af.
- Zorg ervoor dat u niet boven of buiten uw macht werkt. Zorg ervoor dat u bij het gebruik van het product steeds stevig staat en goed in evenwicht bent.
- Drijf geen bevestigingselementen in materiaal dat te hard is, in een te grote hoek of in de buurt van de zijkant van het werkstuk. Bevestigingselementen kunnen afketsen en letsel veroorzaken.

3 Gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Koppel de luchtslang los van het product voordat u probeert om vastzittende bevestigingselementen te verwijderen, de werkomgeving verlaat, het product aan iemand anders overlaat of het product afstelt.

⚠ WAARSCHUWING! Leeg het magazijn als het product niet wordt gebruikt. Het indrijfmechanisme kan worden afgevuurd wanneer de luchtslang wordt aangesloten.

⚠ BELANGRIJK! Alle leidingscomponenten (slangen, aansluitingen, filters, regelaars, enz.) moeten ten minste bestand zijn tegen de werkdruk van 10,3 bar of 150% van de maximale systeemdruk. Ga uit van de grootste van deze waarden.

⚠ BELANGRIJK! Sluit het product niet aan op een systeem waarvan de maximale druk hoger kan zijn dan 12,3 bar.

3.1 Voorbereidingen vóór gebruik

1.1.1 Laden van het magazijn

! WAARSCHUWING! Laad geen bevestigingselementen wanneer de knijpgreep of veiligheidsbevestiging zijn ingedrukt.

- 1 Sluit de luchtslang aan op de persluchtaansluiting. (Afbeelding 2)
- 2 Trek de feeder terug naar de achterste, laagste stand. (Afbeelding 3)
- 3 Plaats een spijkerstrip in het magazijn.

LET OP! Controleer of de punten naar beneden zijn gericht.

- 4 Schuif de spijkerstrip naar voren in het magazijn. (Afbeelding 4)
- 5 Trek de feeder (A) langzaam naar achteren en maak het vergrendelmechanisme (B) vrij. (Afbeelding 5)
- 6 Trek de feeder naar de voorste stand (C).

6.1.1 Afstelling van de uitblaasdeflector

- Draai de uitblaasdeflector (A) zo dat de uitgeblazen lucht van de gebruiker af is gericht. (Afbeelding 6)

3.2 Gebruik van het product

! WAARSCHUWING! Controleer of de knijpgreep niet is ingedrukt wanneer het product niet wordt gebruikt. Indien de veiligheidsbevestiging onbedoeld wordt geactiveerd, vuurt het product een bevestigingselement af.

! WAARSCHUWING! Richt het product niet op uw lichaam of op andere personen.

! WAARSCHUWING! Drijf geen bevestigingselementen in materiaal dat te hard is, in een te grote hoek of in de buurt van de zijkant van het werkstuk. Bevestigingselementen kunnen afketsen en letsel veroorzaken.

Er zijn twee manieren om het indrijfmechanisme te activeren. Kies een van de onderstaande opties.

- Plaats de aandrijfgelting tegen het werkstuk aan. Druk het product tegen het oppervlak van het werkstuk, zodat de veiligheidsbevestiging wordt ingedrukt, en druk de knijpgreep in.

! BELANGRIJK! Door de terugslag kan de veiligheidsbevestiging opnieuw worden ingedrukt. Dit zorgt dat een tweede bevestigingselement wordt afgevuurd. Houd het product stevig vast tijdens het gebruik.

- Druk de knijpgreep in. Druk het product tegen het oppervlak van het werkstuk, zodat de veiligheidsbevestiging wordt ingedrukt.

3.3 Instelling van de indrijfdiepte

De maximale indrijfdiepte is in de fabriek ingesteld.

- 1 Koppel de luchtslang los.
- 2 Draai de schroef (A) los. (Afbeelding 7)

- 3 Beweeg de regelaar voor het instellen van de indrijfdiepte (B) naar boven voor een grotere diepte of naar beneden voor een kleinere diepte.

- 4 Draai de bout vast.

- 5 Vuur een bevestigingselement af en controleer de indrijfdiepte.

- 6 Herhaal het afstellen totdat de gewenste indrijfdiepte is bereikt.

! BELANGRIJK! De indrijfdiepte bepaalt hoe hoog de luchtdruk moet zijn. Een hogere luchtdruk zorgt ervoor dat het product sneller verslijt. Gebruik geen grotere indrijfdiepte dan nodig.

4 Onderhoud

4.1 Onderhoud van het product

! WAARSCHUWING! Koppel de luchtslang los vóór elk onderhoud.

- Controleer de knijpgreep vóór elk gebruik. Controleer op functionaliteit en schade.
- Controleer de veiligheidsbevestiging vóór elk gebruik. Controleer op functionaliteit en schade.
- Controleer alle schroefverbindingen van het product. Controleer of deze correct zijn vastgedraaid.
- Giet 5-6 druppels persluchtolie in de luchtinlaat vóór elk gebruik.

4.2 Reiniging van het product

! WAARSCHUWING! Koppel de luchtslang los vóór elke reiniging.

! BELANGRIJK! Dompel het product niet onder in water of andere vloeistof. Dat kan de inwendige onderdelen beschadigen.

- Reinig de buitenkant van het product met een niet-ontvlambaar reinigingsmiddel.

5 Probleemoplossing

⚠ WAARSCHUWING! Koppel de luchtslang los vóór elk onderhoud.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Luchtlekkage aan de bovenkant van het product of bij de knijpgreep.	De schroefverbindingen zijn niet vastgedraaid.	Draai de schroeven aan.
	De O-ringen of pakkingen zijn versleten of beschadigd.	Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
Het product werkt niet goed.	Lage luchtdruk.	Controleer de luchtdruk.
	Te weinig smeermiddel.	Giet 5–6 druppels persluchtolie in de luchtinlaat.
	De O-ringen of pakkingen zijn versleten of beschadigd.	Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
Luchtlekkage aan de onderkant van het product.	De schroefverbindingen zijn niet vastgedraaid.	Draai de schroeven aan.
	De O-ringen of pakkingen zijn versleten of beschadigd.	Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
Bevestigingselementen komen vast te zitten in het product.	Ongeschikte bevestigingselementen in het magazijn geladen.	Gebruik alleen bevestigingselementen met een grootte en van een type die door de fabrikant worden aangeraden.
	Beschadigde bevestigingselementen.	Vervang door onbeschadigde bevestigingselementen.
	De schroeven voor het magazijn of de regelaar voor het instellen van de inslagdiepte zijn niet correct vastgedraaid.	Draai de schroeven aan.
	Het magazijn is vies.	Maak het magazijn schoon.
	Het indrijfmechanisme is versleten of beschadigd.	Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
Anders.		Neem contact op met een erkend servicecentrum.

6 Afvoer

6.1 Afvoer van het product

- Afgedankte producten moeten worden verwijderd in overeenstemming met de van toepassing zijnde voorschriften. Het product mag niet worden verbrand.

7 Technische gegevens

Technische gegevens	
Min. luchtdruk	4,9 kg/cm²
Max. luchtdruk	8,4 kg/cm²
Inlaatopening	1/4"
Spijkerdiameter	2,87–3,33 mm
Spijkerlengte	55–90 mm
Spijkercapaciteit, indrijfhoek 21°	60
Geluidsvermogensniveau (LwA)	113,8 dB(A) K = 1,5 dB
Geluidsdrukniveau (LpA)	100,8 dB(A) K = 1,5 dB
Trillingen ¹	3,24 m/s² K = 1.5 m/s²
Gewicht	3,6 kg
Luchtverbruik	156 l/min bij 6,2 bar

⚠ WAARSCHUWING! Trillingen tijdens het daadwerkelijke gebruik kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van hoe het product wordt gebruikt. Passende beschermingsmaatregelen voor gebruikers moeten worden vastgesteld op basis van daadwerkelijke gebruiksomstandigheden, waarbij rekening wordt gehouden met alle elementen van de bedrijfscyclus zoals uitgeschakelde tijd en stationaire tijd, boven op de tijd dat de aan/uit-schakelaar wordt ingedrukt.

¹ De opgegeven trillingswaarden zijn vastgesteld volgens standaard-methoden en kunnen worden gebruikt voor vergelijking tussen pro-ducten. De waarden kunnen ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling.



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÆRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence /
Artikelnummer

071016



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkras om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

**AIR NAILER / SPIKPISTOL / SPIKERPISTOL / SØMPISTOL / GWOŹDZIARKA
NAGELPISTOLE / NAULAPISTOOLI / CLOUEUSE / SPIJKERPISTOOL**

Max 8 bar 21° 55-90 mm

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

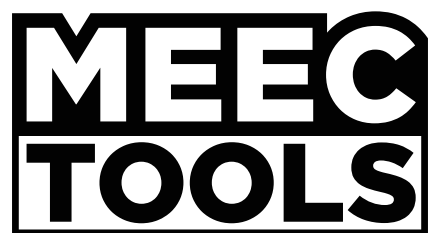
<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
MD 2006/42/EC	EN ISO 11148-13:2018

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Dette produkt blev CE-mærket i [år]: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -09

Skara 2021-11-11

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julian puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



www.jula.com